

CÓMO EMPEZAR Y CÓMO MATRICULARTE

Estás a punto de comenzar una aventura educativa, un programa de titulación en el que tomarás decisiones importantes sobre qué estudiar y cómo estudiarlo. Participarás activamente en cada aspecto de tu planificación educativa, desde el entendimiento de los requisitos para alcanzar tus objetivos hasta la identificación de lo que ya has aprendido y cómo esto contribuye a tus metas. Al desarrollar tu programa de titulación y decidir qué estudiarás, cultivas una capacidad de aprendizaje autodirigido que servirá como base para el aprendizaje y el crecimiento a lo largo de la vida. Para obtener más información sobre cómo planificar tu programa de titulación, consulta el capítulo titulado Obtener un título de pregrado (<http://catalog.sunyempire.edu/undergraduate-spanish/earning-undergraduate-degree/>).

Ciclos académicos

La universidad ofrece tres ciclos académicos: otoño, primavera y verano.

- Otoño (generalmente comienza a principios de septiembre), 15 semanas
- Primavera (generalmente comienza a mediados de enero), 15 semanas
- Verano (generalmente comienza a principios de mayo), 15 semanas

Cada ciclo puede incluir sesiones más cortas. Consulta el calendario de la universidad (<http://catalog.sunyempire.edu/undergraduate-spanish/university-calendar/>).

Tu mentor

Al ingresar en la universidad, se te asignará un mentor académico. La universidad utiliza el término "mentor" porque los integrantes de su cuerpo docente son más que simples profesores o instructores. Además de brindar enseñanza en sus áreas de especialización, los mentores asesoran a los estudiantes sobre las opciones académicas disponibles. Tu mentor será tu guía académico en Empire State University, ayudándote y aconsejándote mientras desarrollas tu programa de titulación y creas un corpus de trabajo de aprendizaje a través de tus estudios. También te ayudará a identificar los recursos de aprendizaje que necesitarás para cada uno de tus cursos.

Planificación de Tus Cursos

La universidad define períodos específicos para la orientación, la planificación de cursos y la inscripción en cada ciclo académico. Los períodos de inscripción para el año académico 2025 a 2026 se pueden encontrar en la sección del calendario universitario (<http://catalog.sunyempire.edu/undergraduate-spanish/university-calendar/>). Durante este tiempo, debes comunicarte con tu mentor y programar una reunión para revisar tus objetivos, tu progreso hacia esas metas y planificar el próximo ciclo académico. Las conversaciones con tu mentor son fundamentales para tu éxito en SUNY Empire. Tú y tu mentor seleccionarán cuidadosamente los cursos que tomarás en cada ciclo de inscripción. Inicia este proceso con anticipación para asegurarte de tener toda la información y los recursos necesarios para comenzar tus cursos a tiempo. Las reuniones con tu mentor pueden realizarse en persona, por teléfono, en línea o mediante una combinación de estos métodos.

Durante el período de orientación e inscripción, la guía del próximo ciclo académico estará disponible en línea a través de MySUNYEmpire. Esta guía describe la amplia variedad de temas disponibles y los instructores

que estarán a cargo de cada curso. Puedes elegir entre estudios independientes guiados, cursos en línea, grupos de estudio y cursos con residencia. También puedes explorar las ofertas de otras universidades cercanas y considerar incluirlas en tu plan de estudios para el ciclo. Esto se conoce como *inscripción cruzada*. Si deseas tomar cursos en otra institución, es importante que trabajes estrechamente con tu mentor para asegurarte de que el curso sea válido para tu programa de titulación y para recibir asistencia con los pasos adicionales necesarios. Para más información sobre la oferta de cursos, consulta Obtener un título de pregrado (<http://catalog.sunyempire.edu/undergraduate-spanish/earning-undergraduate-degree/>).

MYSUNYEMPIRE

MySUNYEmpire (<http://my.sunyempire.edu>) es tu portal en línea protegido por contraseña, donde encontrarás información y servicios para estudiantes de SUNY Empire. Para comenzar el proceso de inscripción, necesitarás tu identificación de usuario y una contraseña para acceder a MySUNYEmpire. Recibirás tu información de acceso a través de un correo electrónico.

Inscripciones

Una vez que tú y tu mentor hayan acordado el plan de cursos para el próximo ciclo académico y la inscripción esté abierta, inscríbete en línea a través de Self-Service Banner (<http://my.sunyempire.edu>). Inscribirte con anticipación asegura tu lugar en los cursos que pueden llenarse rápidamente y te da tiempo suficiente para finalizar cualquier contrato de aprendizaje con tus instructores y obtener tus libros y materiales antes del inicio del ciclo. Al iniciar sesión en MySUNYEmpire (<http://my.sunyempire.edu>) y completar la inscripción significa que te estás matriculando en cursos y que aceptas pagar la matrícula y las tarifas antes de la fecha límite de pago. Para más información, consulta Matrícula y tarifas (<http://catalog.sunyempire.edu/undergraduate-spanish/tuition-fees/>).

La universidad presta una cantidad limitada de dispositivos a estudiantes con necesidades financieras. Para más información, visita el programa prestatario de dispositivos (<https://www.sunyempire.edu/student-support/laptop-loan-program.html>) para obtener más información.

Inscripción Tardía

Los estudiantes pueden inscribirse después del período regular de orientación e inscripción, según la disponibilidad de cursos e instructores. Los estudiantes que se inscriban durante el período de inscripción tardía tienen que pagar su matrícula en el momento de la inscripción o contar con ayuda financiera suficiente (o una combinación de ayuda financiera y pago) para cubrir sus costos, incluyendo una tarifa por inscripción tardía. Consulta la información sobre matrícula, tarifas y facturación (<http://catalog.sunyempire.edu/undergraduate-spanish/tuition-fees/>).

Agregar o Eliminar Cursos

Puedes modificar tu inscripción para un ciclo académico determinado durante la primera semana del ciclo. Un estudiante puede eliminar uno o más cursos dentro de este plazo y recibir un reembolso del 100 % de la matrícula, de acuerdo con la norma de baja vigente. Sin embargo, ten en cuenta que la tarifa universitaria, la tarifa de actividades estudiantiles y la tarifa por inscripción tardía no son reembolsables si el estudiante se retira en, o después de, la fecha de inicio. Los estudiantes pueden modificar su inscripción actual, agregar o reemplazar un curso (si hay disponibilidad) sin pagar una tarifa por inscripción tardía. El estudiante

es responsable de cualquier cargo adicional por matrícula y tarifas si aumenta el número de créditos en su inscripción.

Bloqueos de Inscripción temporales

Los estudiantes que tengan bloqueos de inscripción temporales, los cuales la universidad impone cuando los estudiantes no cumplen con ciertos requisitos académicos o administrativos, no podrán inscribirse. Los estudiantes no inscritos no recibirán servicios de instrucción. Cualquier bloqueo temporal que tenga un estudiante aparecerá en la pantalla de inscripción en MySUNYEmpire (<http://my.sunyempire.edu>). La siguiente lista identifica los bloqueos temporales más comunes y la oficina a contactar para resolverlos:

- Bloqueo por inmunización: indica que el estudiante no ha proporcionado una prueba de inmunización contra paperas, sarampión y rubéola. Contacta a la Oficina de admisiones al 518-587-2100, ext. 2402.
- Bloqueo por cuentas por cobrar: indica que el estudiante tiene un saldo pendiente que tiene que pagarse antes de que pueda inscribirse o recibir otros servicios de la universidad. Si tienes más preguntas, contacta a *1 Stop Student Services* al 800-847-3000.
- Bloqueo por despido académico: indica que el estudiante ha sido dado de baja por no cumplir con los requisitos académicos de la universidad. El estudiante debe comunicarse con *1 Stop Student Services* (<https://sunyempire.edu/admissions-and-aid/connect-with-us/>).

Ayuda Financiera

Si necesitas ayuda financiera para cubrir tu matrícula y tarifas, tienes que presentar tu solicitud antes del 1 de abril de cada año. Si no la presentas a tiempo, es posible que la ayuda financiera que necesitas no esté disponible antes de la fecha límite de pago. Si no puedes cubrir los costos, se cancelará tu inscripción para el ciclo académico. Los estudiantes que planeen inscribirse por primera vez (o después de una ausencia prolongada) tienen que permitir al menos ocho semanas para el procesamiento de la ayuda financiera y deben tomar esto en cuenta. Para más información sobre la ayuda financiera, consulta el capítulo titulado *Ayuda financiera* (<http://catalog.sunyempire.edu/undergraduate-spanish/financial-aid/>).

Cancelación de inscripción

Falta de Pago

La universidad cancelará la inscripción de un estudiante si no realiza el pago o no cuenta con suficiente ayuda financiera para cubrir su factura antes de la fecha límite de pago (<http://catalog.sunyempire.edu/undergraduate-spanish/tuition-fees/>). Un estudiante que no esté inscrito no recibirá servicios de instrucción. La universidad notificará al estudiante por correo electrónico si su inscripción ha sido cancelada.

Requisitos Académicos y Administrativos

Después de que un estudiante se inscriba, la universidad revisará ciertos requisitos académicos y administrativos, como bloqueos por cuentas por cobrar, bloqueos por inmunización y bloqueos académicos. La universidad cancelará la inscripción de un estudiante para el ciclo académico si no cumple con estos requisitos antes del último día de inscripción tardía. Un estudiante que no esté inscrito no recibirá servicios de instrucción. La universidad notificará al estudiante si su inscripción ha sido cancelada.

Información de inscripción para estudiantes sin intención de obtener un título

Si deseas tomar cursos universitarios sin la intención de obtener un título, puedes inscribirte en cursos de SUNY Empire aunque no estés buscando un título. El estudio como estudiante sin intención de obtener un título es una excelente opción para:

- Experimentar o prepararte para el estudio a nivel universitario.
- Mantenerte actualizado en tu campo de estudio.
- Obtener créditos transferibles a un título en otra universidad.
- Mejorar tus habilidades.
- Capacitación para el empleo.
- Enriquecimiento personal.

Para inscribirte como estudiante sin intención de obtener un título en el nivel de pregrado, completa la breve *Solicitud en línea para estudio sin intención de conseguir un título*. Los estudiantes que no tienen intención de conseguir un título que se inscriban por primera vez recibirán un correo electrónico de bienvenida con un número de identificación de usuario e información de acceso. La inscripción se realiza en línea a través de MySUNYEmpire (<http://my.sunyempire.edu>). Al iniciar sesión en MySUNYEmpire (<http://my.sunyempire.edu/>) y matricularte, confirmas que te estás inscribiendo en cursos y que aceptas pagar la matrícula y las tarifas antes de la fecha límite de pago. Para más información, consulta *Matrícula y tarifas* (<http://catalog.sunyempire.edu/undergraduate-spanish/tuition-fees/>).

Tu inscripción en cursos está sujeta a la disponibilidad y no está garantizada. La ayuda financiera no está disponible para cursos no matriculados. Para más información, contacta a *1Stop Student Services* (<https://sunyesc.sharepoint.com/sites/Students/SitePages/1Stop-Student-Services.aspx>).

Requisitos de inmunización

La ley del estado de Nueva York exige ciertas inmunizaciones para estudiantes universitarios. Según la Ley de Salud Pública del estado de Nueva York 2165, todos los estudiantes nacidos a partir del 1 de enero de 1957 que planeen inscribirse en 6 o más créditos tienen que proporcionar a la universidad una prueba de inmunización contra sarampión, paperas y rubéola, o solicitar una exención por razones médicas o religiosas. Los estudiantes no podrán inscribirse en cursos sin esta prueba de inmunización. Según el Departamento de Salud del estado de Nueva York, los estudiantes que solo se inscriban en cursos en línea no están sujetos a estos requisitos.

La Ley de Salud Pública del estado de Nueva York 2167 exige que las universidades distribuyan información sobre la enfermedad meningocócica y su vacunación a todos los estudiantes que cumplan con los criterios de inscripción. La universidad tiene que recibir, de cada estudiante, un registro de vacunación contra la meningitis meningocócica de los últimos 10 años o una declaración firmada en la que el estudiante reconoce los riesgos de la enfermedad y rechaza la vacuna. Para obtener más información detallada, visita la página web de Requisitos de inmunización de Empire State University (<https://www.sunyempire.edu/admissions/immunization/immunization-requirements/>).